

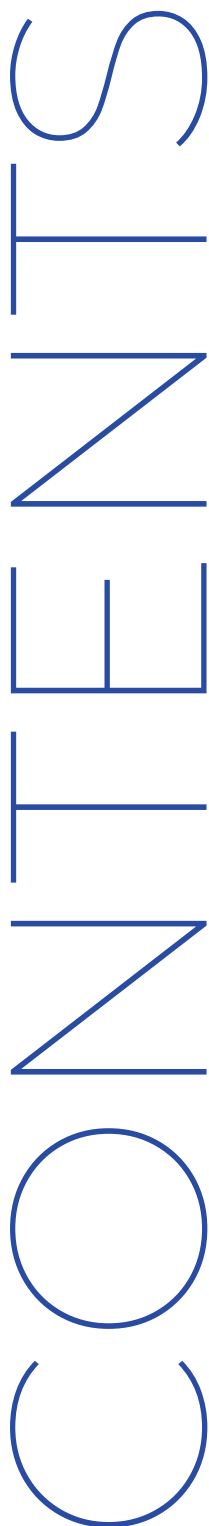


Zuugle

Zuugle  
Slovenija

2023

# Table of Contents



## 01.

Bahn zum Berg

## 02.

Portal za gorske ture,  
dostopne z javnim prevozom  
Öffi-Tourenportal

## 03.

Iskalnik za gorske ture, ki so  
dostopne z javnim prevozom  
Suchmaschine für Öffi-Bergtouren

## 04.

Zuugle Evropa - Zuugle Slovenija  
Zuugle Europa - Zuugle Slowenien

## 05.

Sodelovanje  
Mitarbeit

## 06.

Prostovoljstvo  
Ehrenamtlich

## 07.

Sponsorstvo  
Sponsoring

Nepridobitno društvo »Bahn zum Berg«, ki je bilo ustanovljeno 2020 na Dunaju, se je zapisalo spodbujanju javnega prevoza do krajev z aktivnostmi na prostem. Tako želi aktivno prispevati k varstvu okolja v alpskih regijah. Društvo to počne na različne načine.



Der Förderung der öffentlichen Anreise zu Outdoor-Aktivitäten hat sich der 2020 in Wien gegründete gemeinnützige Verein "Bahn zum Berg" verschrieben. Mit dem Ziel, aktiv etwas zum Schutz der Umwelt in den alpinen Regionen beizutragen. Dafür geht der Verein verschiedene Wege.

Društvo upravlja s spletno stranjo [www.bahn-zum-berg.at](http://www.bahn-zum-berg.at), ki je v čezmejnem prostoru največji portal za gorske ture, dostopne z javnim prevozom, na področju Avstrije in južne Bavarske. Pri tem portalu za gorske ture gre za skupnostni projekt. Že več kot 60 prostovoljcev redno poroča o svojih gorskih avanturah, do katerih so prispeli z javnim prevozom. S tem ustvarjajo paleto pestre ponudbe tur, do katerih prispejo z vlakom ali avtobusom in vabijo druge, da se jim pri tem pridružijo.

Glavna značilnost portala »Bahn zum Berg« je samodejni izračun čezmejnih povezav javnega prometa, ki ustrezajo izbrani turi. Uporabniki iskalnika najprej iz seznama izhodiščnih krajev zase izberejo najbolj ustreznega, nato pa se jim prikažejo primerni predlogi za gorske ture, ki že vključujejo vozni red za pot tja in nazaj. Predlog z voznim redom se pripravi za naslednjih sedem dni.





Der Verein betreibt mit [www.bahn-zum-berg.at](http://www.bahn-zum-berg.at) grenzüberschreitend das größte Öffi-Tourenportal Österreichs und Südbayerns. Dieses Tourenportal ist ein Community-Projekt, bereits über 60 ehrenamtliche Tourenreporter:innen berichten hier regelmäßig von ihren Öffi-Bergabenteuern. Sie schaffen damit ein Abbild der vielfältigen Tourenmöglichkeiten mit Anreise per Bahn und Bus und regen zum Nachmachen an.

Das zentrale Alleinstellungsmerkmal des “Bahn zum Berg”-Tourenportals ist die automatische Berechnung der zur jeweiligen Tour passenden, länderübergreifenden Öffi-Verbindungen. Besucher:innen der Seite wählen zuerst aus einer Liste von Startorten den für sie in Frage kommenden Ausgangspunkt aus und erhalten dann passende Tourenvorschläge inklusive Fahrplänen für die Hin- und Rückfahrt. Berechnet wird für die jeweils folgenden sieben Tage.



# 03 | P ISKALNIK ZA GORSKE TURE, KI SO DOSTOPNE Z JAVNIM PREVOZOM SUCHMASCHINE FÜR ÖFFI-BERGTOUREN

Samodejna povezava vozni redov in pohodniških tur, ki jo je razvil portal »Bahn zum Berg«, predstavlja tudi tehnično osrčje iskalnika za gorske ture, ki so dostopne z javnim prevozom – Zuugle. Ime iskalnika je nastalo kot besedna igra, saj je sestavljeno iz besede »Zug« (vlak) in Google. Iskalnik deluje od maja 2022.

Zasnova in uresničitev iskalnika Zuugle v sklopu društva »Bahn zum Berg« je bila omogočena s subvencijo avstrijskega Ministrstva za varstvo podnebja v okviru Alpske konvencije.



Die von "Bahn zum Berg" entwickelte automatische Verknüpfung von Fahrplänen und Wanderrouten ist auch das technische Herzstück von Zuugle, der Suchmaschine für öffentlich erreichbare Öffi-Bergtouren. Zuugle – ein Wortspiel aus Zug und Google – ist seit Mai 2022 online. Eine Förderung des österreichischen Klimaschutzministeriums im Rahmen der Alpenkonvention hat die Konzeption und Umsetzung von Zuugle durch den Verein "Bahn zum Berg" möglich gemacht.

Zuugle preišče gorske ture, ki so objavljene na spletu, glede njihove dostopnosti z javnim prevozom. Če je tak dostop možen, se te ture prikažejo med rezultati iskalnika Zuugle, vključno s predlogi za čas prevoza tja ter nazaj iz voznega reda. Skupaj z rezultatom iskanja se prikaže tudi povezava do obširnega opisa ture na tisti spletni strani, na kateri je objavljena.

Trenutno lahko Zuugle poišče in prikaže vozni red za več kot 17.000 gorskih tur, ki so dostopne z vlakom in avtobusom. Z nastavitvami filtra lahko rezultate pri iskanju prilagodite lastnim potrebam.

Tako Zuugle vsem, ki si želijo do pohodniške poti pripotovati z vlakom ali avtobusom, olajša načrtovanje gorske ture in tistim, ki načrtovanje že obvladajo, nudi dodaten navdih.





Zuugle prüft im Internet veröffentlichte Bergtouren auf ihre öffentliche Erreichbarkeit. Ist diese gegeben, werden diese Touren inklusive Fahrplan-Vorschlägen für die Hin- und Rückfahrt im Zuugle-Suchergebnis aufgelistet. Vom Suchergebnis gelangen die Besucher:innen durch einen Link zur vollständigen Tourenbeschreibung auf dem Portal, auf dem die Tour veröffentlicht ist.

Zur Zeit kann Zuugle über 17.000 mit Bahn und Bus erreichbare Bergtouren mit Fahrplänen anreichern und anzeigen. Filtermöglichkeiten erlauben das Suchergebnis auf die eigenen Bedürfnisse hin maßzuschneidern.

Damit erleichtert Zuugle die Planung von Bergtouren mit öffentlicher Anreise für alle, die mit Bahn und Bus in die Berge möchten und bietet neue Inspirationen für alle, die bereits Planungsprofis sind.



Leta 2023 si je društvo »Bahn zum Berg« zadalo nalogo, da Zuugle razširi na celoten alpski lok.

Izvedba projekta Zuugle Evropa je omogočena s subvencijo avstrijskega Ministrstva za varstvo podnebja.



2023 hat sich "Bahn zum Berg" zur Aufgabe gemacht, Zuugle auf den gesamten Alpenbogen auszuweiten.

Die Umsetzung des Projekts Zuugle Europa wird ebenfalls durch eine Förderung des österreichischen Klimaschutzministeriums, über die Alpenkonvention, ermöglicht.

Društvo »Bahn zum Berg« bo v sklopu projekta najprej pripravilo iskalnik Zuugle za vse navdušence pohodništva v Sloveniji in zato že od začetka leta pripravlja ustrezno razširitev iskalnika. Cilj je, da bo razširjena verzija iskalnika v živo dostopna v poletju 2023.



**»Poleg tega bomo veseli vseh idej in predlogov, ki se vam porajajo v zvezi s tematiko 'z javnim prevozom v gore'. Delite jih z nami!«**

Innerhalb dieses Projekts wird "Bahn zum Berg" Zuugle als erstes allen Bergbegeisterten in Slowenien zur Verfügung stellen und arbeitet deshalb seit Anfang des Jahres an einer entsprechenden Erweiterung. Ziel ist es, im Sommer 2023 live zu gehen.

»Bahn zum Berg« je nepridobitno društvo, ki ne deluje za dobiček. Društvo želi uporabnikom in uporabnicam portalov za gorske ture in iskalnik dati na voljo brezplačno, kar velja tudi za Slovenijo. Iz tega razloga si društvo prizadeva za podporo na različna področjih.



“Bahn zum Berg” ist ein gemeinnütziger, nicht gewinnorientierter Verein. Seine Services will “Bahn zum Berg” den Nutzer:innen seiner Tourenportale und der Suchmaschine Zuugle kostenfrei zur Verfügung stellen, so auch in Slowenien. Deshalb sucht der Verein Unterstützung in verschiedenen Bereichen.

Vse, ki si želijo aktivno prispevati k zaščiti naše skupne domače dežele – namreč Alp, pristrčno vabimo k sodelovanju. S promocijo iskalnika Zuugle v Sloveniji lahko dragoceno prispevate k uspehu projekta Zuugle v Sloveniji. To lahko storite preko družabnih omrežij, v medijih, v planinskih društvih, pri prevoznikih ali turističnih organizacijah.



**»Wir freuen uns außerdem über alle Ideen und Vorschläge, die euch zum Thema öffentliche Anreise in die Berge einfallen, teilt sie gerne mit uns!«**

Alle, die zum Schutz unserer gemeinsamen Heimat, der Alpen, aktiv etwas beitragen möchten, sind herzlich dazu eingeladen. Sie können einen wertvollen Beitrag zum Gelingen des Projekts Zuugle Slowenien leisten, indem sie mithelfen, Zuugle in Slowenien bekannt zu machen: In den Sozialen Medien, in der Presse, in Alpinen Vereinen, bei Verkehrsanbietern, bei Tourismusorganisationen.

V projekt Zuugle pa je potrebno vložiti tudi veliko mero tehničnega znanja, spretnosti in razvojnega dela. S čim se pravkar ukvarja tehnična ekipa društva »Bahn zum Berg« si lahko ogledaš na portalu [www.github.com/bahnzumberg/](http://www.github.com/bahnzumberg/).

Če si tudi ti želiš sodelovati pri tem zanimivem projektu, se nam oglasi na e-poštnem naslovu [technik@bahn-zum-berg.at](mailto:technik@bahn-zum-berg.at). (nem, eng).

Če nas pri marketinških aktivnostih projekta Zuugle želiš podpreti s svojim znanjem in/ali aktivnim sodelovanjem, se javi pri Veroniki Schöll, ki je odgovorna za odnose z javnostjo: [veronika.schoell@bahn-zum-berg.at](mailto:veronika.schoell@bahn-zum-berg.at) (nem, eng).



Hinter Zuugle steht aber auch eine Menge technischer Entwicklungsleistung, Know How und Können. Woran das "Bahn zum Berg"-Technik-Team aktuell arbeitet, kannst du laufend auf GitHub [www.github.com/bahnzumberg/](http://www.github.com/bahnzumberg/) mitverfolgen. Wenn dich die Mitarbeit an diesem spannenden Projekt interessiert, schreib bitte an [technik@bahn-zum-berg.at](mailto:technik@bahn-zum-berg.at). (de, en)

Wenn du uns mit deinem Wissen und/oder aktiver Mitarbeit im Zuugle Marketing unterstützen möchtest, melde dich bitte bei Veronika Schöll, sie ist für Public Relations zuständig [veronika.schoell@bahn-zum-berg.at](mailto:veronika.schoell@bahn-zum-berg.at) (de, en)



Da bomo delovanje iskalnika Zuugle Slovenija lahko trajno financirali, pri društvu »Bahn zum Berg« iščemo tudi sponzorje, kooperacijske partnerje in interese za oglaševanje.

Če nam lahko pomagaš pri vzpostavitvi stika s takšnim partnerjem ali si sam del organizacije, ki bi jo to zanimalo, se oglasi pri Martinu Heppnerju na naslovu [martin.heppner@bahn-zum-berg.at](mailto:martin.heppner@bahn-zum-berg.at) (nem, eng)



Um den Betrieb von Zuugle Slowenien nachhaltig zu finanzieren, sucht "Bahn zum Berg" auch nach Sponsoren und Kooperations- und Werbepartnern. Wenn du hier Kontakte hast oder vielleicht selber in einer solchen Organisation tätig bist, melde dich bitte bei Martin Heppner [martin.heppner@bahn-zum-berg.at](mailto:martin.heppner@bahn-zum-berg.at) (de, en)

CONTACT

**Bahn zum Berg**



Bahn zum Berg

Wipplingerstraße 18/9

A-1010 Wien

[www.bahnzumberg.at](http://www.bahnzumberg.at)

[www.zuugle.si](http://www.zuugle.si)

[contact@zuugle.si](mailto:contact@zuugle.si)

WWW.ZUULGE.SI